

## FILIPENSES

<sup>1</sup> Pablojon quic'ot Timoteo, i winicon lojon Jesucristo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun, pejtelel i cha'añet bλ la Cristo Jesús ya' ti Filipos, yic'ot xcantayajob yic'ot diá-conojob. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutsllel yic'ot i ñlch'tlalel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Pablo tsi' cha'le oración cha'an xñopt'añob ya' ti Filipos*

<sup>3</sup> Ti jujunyajl che' mic ña'tañetla, mic suben c Yum Dios wocolix i yλλ. <sup>4</sup> Ti pejtelel ora che' mic tajetla ti oración, mij c'ajtiben Dios la' wenlel ti' tijicñayel c pusic'al. <sup>5</sup> Mic suben wocolix i yλλ, come c'λλλ ti' cajibal che' bλ tsa' caji la' ñop c'λλλ wale, woli la' coltañon ti' pucol jini wen t'an. <sup>6</sup> Cujil Dios mi caj i ts'actesan majlel jini wen bλ e'tel tsa' bλ i teche ti la' pusic'al c'λλλ ti' q'uiñilel Jesucristo. <sup>7</sup> Che'λch yom mic chλn ña'tañetla ti la' pejtelel ti pejtelel ora, come añetla tic pusic'al. Jini cha'an woli la' tajben i yutsllel i pusic'al Dios quic'ot, come chλn xuc'ulon ti jini wen t'an wλ' ba' ñup'ulon. Wolic chλn tsictesan i sujmllel. <sup>8</sup> Yujil Dios ti pejtelel c pusic'al mic wen c'uxbiñetla ti la' pejtelel yic'ot i c'uxbiya Jesucristo. <sup>9</sup> Mij c'ajtiben ti oración cha'an mi' chλn p'ojlel la' c'uxbiya yic'ot la' ña'tlbal yic'ot cabλ la' pusic'al, <sup>10</sup> cha'an mi la' yajcan chuqui ñumen wen, cha'an mi la' wajñel, ti' saclel la' pusic'al ti' tojlel la' p'i'λlob c'λλλ ti' q'uiñilel Cristo, <sup>11</sup> cha'an cabλ mi' yλc' i wut toj bλ la' pusic'al ti' tojlel Jesucristo. Che' jini, mi caj i tsictiyel i ñuclel Dios. Mi caj i subentel wocolix i yλλ.

*Che' cuxulon to wλ'to mic chλn ajñel cha'an Cristo*

<sup>12</sup> Com mi la' ña'tan hermanojob, jini wocol tsa' bλ cubi tsi' yλc'λ ti utsi pujquel jini wen t'an <sup>13</sup> ti' tojlel pejtelel

i soldadojob César woliyo' bɫ ti cɫntaya, yic'ot yaño' bɫ ja'el. Laj yujilob ñup'ulon cha'an Cristo. <sup>14</sup> Tsa' ch'ejl'ayob ti lac Yum cabɫɫ la quermanojob cha'an ñup'ulon. Ñumen ch'ejl woli' subob jini wen t'an. Ma'añobix i bɫq'uen.

<sup>15</sup> Isujm an winicob mu' bɫ i subob i t'an Cristo yic'ot i tsɫytsɫyñɫyel i pusic'al tic tojlel, cha'an mi' t'oxob hermanojob. Pero yaño' bɫ mi' subob i t'an Cristo cha'an yomob i mel chuqui uts'at. <sup>16-17</sup> Woliyob ti subt'an come woli' c'uxbiñoñob. Ña'tɫbil i cha'añob wa'chocobilon ti Dios cha'an mic tsictesan i sujmllel jini wen t'an. Pero yaño' bɫ mi' cha'leñob subt'an, come yomob i yotsɫbeñon i tsɫytsɫyñɫyel c pusic'al. Yomob i p'ojlesɫbeñon c wocol ilayi ti mɫjqubɫɫ. <sup>18</sup> ¿Chuqui mi cɫɫ, che' jini? Mi woli' subob i t'an Cristo cha'an yomob i bajñel chañ'esan i bɫ, o mi woli' subob ti jump'ejl i pusic'al, tijicñayon cha'an woli ti sujbel. Chɫn tijicña mi cubin.

<sup>19</sup> Come cujil mi caj cɫjq'uel ti colel cha'an la' woración yic'ot i ye'tel i yEspíritu Jesucristo. <sup>20</sup> Come che'ɫch com ja'el ti pejtelel c pusic'al. Mi cɫɫ ma'anic mi caj cɫjq'uel ti quisin mi ts'ita'ic, pero ti pejtelel c ch'ejlel che' bajche' ti yambɫ ora, che' ja'el wɫle, mi caj i pɫstɫɫ i ñucllel Cristo tic tojlel mi cuxul to mi cajñel, o mi mux c chɫmel. <sup>21</sup> Come cuxul Cristo tic pusic'al. Jiñɫch j cuxɫɫlel. Mi tsa' chɫmiyon ñumen tijicñayon ti' tojlel. <sup>22</sup> Pero mi anto j c'ɫjñibal wɫ' ti pañimil ti' tojlel xñopt'añob, mach cujilic baqui bɫ yom mic yajcan. <sup>23</sup> Come woli ti chɫn q'uextɫyel c pusic'al cha'an cha'chajp wolic ña'tan. Comix chɫmel cha'an mi cajñel yic'ot Cristo. Jiñɫch c'ax uts'at bɫ. <sup>24</sup> Pero yom to mic chɫn ajñel quic'otetla cha'an mij cɫntesañetla. <sup>25</sup> Che'ɫch wolic ña'tan. Jini cha'an cujil mu' to cajñel quic'otetla, cha'an mi' p'ojlel la' wenlel yic'ot i tijicñɫyel la' pusic'al ti' ñopol Cristo. <sup>26</sup> Che' jini mi caj i p'ojlel i ñucllel la' pusic'al ti Cristo Jesús cha'añon che' mic cha'

c'otel ba' añetla.

<sup>27</sup> Yom jach mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' mi' cante-sañonla i wen t'an Cristo. Che' jini mi tsaj q'ueleyetla, o mi ma'anic tsaj q'ueleyetla, mi caj cubin xuc'uletla ti jump'ejl la' pusic'al, che' temel mi la' cha'len wersa cha'an mi' ñojpel jini wen t'an. <sup>28</sup> Mach yomic mi la' wis bɔc'ñan la' contrajob. Che' jini tsiquil ti' tojlelob mi caj i jisantelob, pero mi caj la' coltantel cha'an Dios. <sup>29</sup> Come aq'uebiletla la' c'ɔjñibal ti Cristo, mach cojic jach cha'an mi la' ñop, pero cha'an ja'el mi la' wubin wocol cha'an Cristo. <sup>30</sup> Lajal woli' yujtel wocol ti la' tojlel che' bajche' tic tojlel come wolic ñusan wocol che bajche' tsa' la' wubi.

## 2

### *Cristo tsi' peq'uesa i bɔ*

<sup>1</sup> An i ñuq'uesantel lac pusic'al ti Cristo yic'ot c'uxbiya. Mi lac wen cɔn lac bɔ ti jini Espíritu. Mi laj c'uxbin lac bɔ, mi lac p'untan lac bɔ. <sup>2</sup> Jini cha'an ts'ɔctesɔbeñon i tijicñɔyɛl c pusic'al. Yom junlajal la' ña'tɔbal yic'ot la' c'uxbiya yic'ot la' t'an. Yom jump'ejl jach la' pusic'al. <sup>3</sup> Mach yomic chuqui mi la' wis mel ti' tsɔytsɔyñɔyɛl la' pusic'al cha'an mi la' chañ'esan la' bɔ. Pero yom pec' mi la' mel la' bɔ. Yom ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'llob che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' bɔ. <sup>4</sup> Mach jinic jach la' bajñel wenlel yom mi la' ña'tan pero i wenlel la' pi'llob ja'el.

<sup>5</sup> Yom lajal la' ña'tɔbal che' bajche' i ña'tɔbal Cristo Jesús. <sup>6</sup> Che' junlajal Jesús yic'ot Dios, ma'anic tsi' wersa ña'ta i yajñel che' bajche' Dios. <sup>7</sup> Pero tsi' wen peq'uesa i bɔ. Tsa' ajni che' bajche' juntiquil am bɔ ti' yum. Tsi' yila pañimil che' bajche' winic. <sup>8</sup> Che' bɔ tsa' ajni bajche' winic, tsi' peq'uesa i bɔ. Tsi' wen jac'be Dios c'ɔlɔl tsi' yɔc'ɔ i bɔ ti cɔmel ya' ti cruz. <sup>9</sup> Jini cha'an Dios tsi' yɔq'ue c'ax cabɔ i ñuclɛl ya' ti' tojlel. Tsi' yɔq'ue ñumen ñuc

ba i c'aba' che' bajche' pejtelel ñuco' ba am ba i ye'tel. <sup>10</sup> Cha'an ti' c'aba' Jesús mi caj i ñocchocoñob i ba pejtelel año' ba ti panchan yic'ot ti pañimil yic'ot ti' mal lum. <sup>11</sup> Ti pejtelelob mi caj i yalob Yumalach Jesucristo cha'an mi' tsictesañob i ñuclel Dios lac Tat.

*La' tsictiyic la' saclel ti pañimil*

<sup>12</sup> Jini cha'an hermanojob, c'uxbibil ba c cha'an, che' bajche' tsa' la' jac'beyon che' ya' to añoñ la' wic'ot, ñumen wen woli la' jac' wale che' mach ya'ic añoñ. Ti' tsiltsilñayel la' pusic'al yic'ot baq'uen yom mi la' chlan cha'len chuqui uts'at cha'an mi' tsictiyel woli la' coltantel. <sup>13</sup> Come Dios woli' mel i ye'tel ti la' pusic'al cha'an mi la' mulan yic'ot cha'an mi la' mel chuqui yom Dios. <sup>14</sup> Melela ti pejtelel la' pusic'al. Mach yomic mi la' cha'len wulwul t'an mi a'leya. <sup>15</sup> Che' jini toj mi caj la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al, i yalobiletla Dios. Che' jini ma'anic la' bibi'lel anquese joyoletla ti jini mach ba tojobic i pusic'al, jini sojquemob jax ba. Mi' tsictiyel la' saclel ti' tojlelob che' bajche' ec' <sup>16</sup> che' woli la' pas jini cuxul ba t'an. Che' jini, tijicña mi caj cubin ti' q'uiñilel Cristo cha'an mach lolomic jach que'tel. <sup>17</sup> Tsa'ix la' ñopo Cristo tsa' ba i yal'la i ba i wenta tsansabil ba i majtan Dios. Mi che'ach yom mic chamel ja'el cha'an xuc'ul mi la' ñop, tijicñayon mi tsa' mejli c ñuq'uesabeñetla la' pusic'al. <sup>18</sup> Jini cha'an yom tijicñayetla. Yom mi la' ñuq'uesabeñon c pusic'al ja'el.

*Timoteo yic'ot Epafrodito*

<sup>19</sup> Mi cal mach jalic mi caj i coltañon lac Yum Jesús, cha'an mic choc tilel Timoteo ba' añetla, cha'an mi' ñuc'an c pusic'al che' mi cubin bajche' añetla. <sup>20</sup> Come ma'anic yamba c pi'al ilayi lajal bajche' Timoteo mu' ba i ña'tan la' wenlel ti jump'ejl i pusic'al. <sup>21</sup> Ti pejtelelob mi' ña'tañob i bajñel wenlel. Ma'anic mi' ña'tañob chuqui

yom Cristo Jesús. <sup>22</sup> La' wujil an cabal i c'Λjñibal Timoteo. Che' bajche' ch'iton mi' coltan i tat ti e'tel, tsi' coltayon Timoteo ti' pucol jini wen t'an. <sup>23</sup> Jini cha'an com c choc majlel ya' ba' añetla che' mic ña'tan chuqui anto yom tic tojlel. <sup>24</sup> Mi cΛ mach jalix mi caj i coltañon lac Yum cha'an mic tilel ja'el ba' añetla. <sup>25</sup> Tsac ña'ta ja'el yom mic choc majlel ba' añetla quermano Epafrodito, c pi'Λ ti e'tel ti jini wen bΛ guerra. Chocbil tilel la' cha'an, tsi' wen coltayon. <sup>26</sup> Wersa yom i q'ueletla ti la' pejtelel, come tsi' wen mele i pusic'al cha'an tsa' la' wubi c'am. <sup>27</sup> Isujm tsa' wen c'am'a Epafrodito. Colel tsi' γΛΛ chΛmel. Pero Dios tsi' p'unta. Mach jinic jach tsi' p'unta Epafrodito, tsi' p'untayon ja'el, ame p'ojlic i ch'ijiyemlel c pusic'al. <sup>28</sup> Jini cha'an com c bac' choc majlel ba' añetla, cha'an cha' tijicña mi la' wubin che' mi la' q'uel, cha'an che' jini mi' lajmel jini c tsic pusic'al ja'el. <sup>29</sup> ΡΛγΛα ochel ti lac Yum ti' tijicñΛyel la' pusic'al. Q'uelela ti ñuc pejtel mu' bΛ i melob che' bajche' Epafrodito. <sup>30</sup> Come cha'an ti' ye'tel Cristo colel tsi' γΛΛ chΛmel. Tsi' γΛc'Λ i bΛ ba' bΛbΛq'uen mi' chΛmel cha'an mi' ts'ΛctesΛbeñetla chuqui anto yom melol tic tojlel.

### 3

*Wolic cha'len ajñel cha'an mij c'otel ya' ba' jaxΛ c bijlel*

<sup>1</sup> Hermanojob, anto yom mi la' tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum. Isujm, ma'anic mic lujban c cha' ts'ijbubeñetla jini jach bΛ t'an. Che'Λch yom cha'an mi la' wen jac'. <sup>2</sup> Tsajiletla come an winicob lajalo' bΛ bajche' ts'i'. ChΛcΛ q'uele la' bΛ ti' tojlel jini mu' bΛ i cha'leñob jontolil. ChΛcΛ q'uele la' bΛ ti' tojlel jini woli bΛ i subob wersa mi' tsejpel lac ρchΛlel cha'an mi laj coltΛntel. <sup>3</sup> Tsepbil lac ρchΛlel ti isujm, joñonla mu' bΛ lac ch'ujutesan Dios ti Espíritu. Mi' ñuc'an lac pusic'al ti Cristo Jesús. La cujil mach mejlic lac bajñel coltan lac bΛ. <sup>4</sup> Mi an majqui tsi'

lon ña'ta i bajñel coltan i ba, che' ja'el joñon. Mi an majqui mi mejlel i pas i ba ti ñuc ti' tojlel Dios, ñumen joñon. <sup>5</sup> Come tsac ch'ama tsep palchalel che' waxacp'ejl jaxto j q'uiñilel. Loq'uemon ti' p'olbal israelob, ti' p'olbal Benjamín. Hebreojon come puro hebreojob c ñojte'el. Fariseojon cha'an ti' jac'ol mandar. <sup>6</sup> Cabal tsac tic'la xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. Ma'anic c mul ti' tojlel jini mandar.

<sup>7</sup> Pero lolom jach pejtél c bajñel ñuclel. Tsac ña'ta la'ix sajtic cha'an mij c'uxbintel ti Cristo. <sup>8</sup> Isujm, ma'anic i c'ajñibal jini tsa' ba c ñaxan q'uele ti ñuc come ñumen ñuc i calñol Cristo Jesús, c Yum. Cha'an Cristo wolij q'uel bajche' misujelal pejtelel tsa' ba j q'uele ti ñuc ti yamba ora cha'an mic taj c wenlel ti Cristo, <sup>9</sup> cha'an mi cajñel ti' tojlel. Mach cha'anic ti' jac'ol mandar wolic taj, pero cha'an wolic ñop Cristo, come Dios mi' yalq'ueñonla toj ba lac pusic'al che' mi lac ñop. <sup>10</sup> Com jach j caln Cristo yic'ot i p'atlel Dios tsa' ba i teche ch'ojoyel. Com camben i wocol cha'an mic chamel lajal bajche' tsa' chami, <sup>11</sup> cha'an mic cha' ch'ojoyel ja'el ti' tojlel chameño' ba, bajche' jach mi' yujtel, cha'an mi cajñel ti tsiji' ba j cuxtalel.

### *Yom mi lac cha'len wersa*

<sup>12</sup> Maxto anic tsac taja pejtelel jini. Maxto ts'actiyemic c wenlel. Wolic cha'len wersa cha'an ts'acal mic taj chuqui yom i yalq'ueñon Cristo Jesús tsa' ba i tajayon. <sup>13</sup> Hermanojob, ma'anic wolic ña'tan mi ts'acal tsac taja, pero junsujm jach wolic ña'tan: Wolic ñajatesan jini am ba tic pat. Wolic cha'len wersa cha'an mic taj jini am ba ti' tojel c wut. <sup>14</sup> Wolic cha'len wersa che' bajche' x'ajñel cha'an mij c'otel ya' ba' jaxal c bijlel cha'an mic taj jini c'ax uts'at ba. Dios woli' p'ayon ti chan ti Cristo Jesús, jiñach jini c'ax uts'at ba. <sup>15</sup> Jini cha'an, ti pejtelelonla tsa' ba lac

taja laj colel, che'λch yom mi lac ña'tan ti lac pusic'al. Mi tilel bixel la' pusic'al, Dios mi caj i pλsbeñetla. <sup>16</sup> Mi an chuqui tsa' lac taja ti Cristo, la' lac chλn tsajcan ti jump'ejl lac pusic'al che' bajche' cλntesλbilonla, che' bajche' tsa' lac mele c'λlλl wλλe.

<sup>17</sup> Hermanojob, melela che' bajche' wolic mel. Wen q'uelela jini mu' bλ i melob che' bajche' joñon lojon. <sup>18</sup> Come woli' yujtel che' bajche' tsac wλn subeyetla. Cabλlob ti la' tojlel woli' contrajiñob i cruz Cristo. Wolic cha' subeñetla yic'ot i ya'lel c wut. <sup>19</sup> Mi caj i jisλntelob come woli' diosiñob chuqui yom i bλc'tal. Mi' lon q'uelob i bλ ti ñuc cha'an i melbalob anquese quisintic. Mi' yλc'ob ti' pusic'al chuqui jach an ti pañimil. <sup>20</sup> Pero joñonla an lac lumal ya' ti panchan ba' mi caj lac taj la caj Coltaya, lac Yum Jesucristo woli bλ lac pijtan. <sup>21</sup> Jini mi caj i q'uextλbeñonla lac bλc'tal am bλ i tsuculel cha'an lajal mi' yajñel bajche' i bλc'tal lac Yum am bλ i ñuclel, come an i p'λtlalel cha'an mi' ch'λm ti' wenta pejtelel chuqui tac an.

## 4

### *Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora*

<sup>1</sup> C'uxbibil bλ quermanojob, com j q'ueletla. Mic taj c tijicñλyel yic'ot c ñuclel ti jatetla. Jini cha'an ajñenla ti xuc'ul ti lac Yum, c'uxbibilet bλ la. <sup>2</sup> Ti wocol t'an mic subeñet Evodia yic'ot Síntique, yom jump'ejl la' pusic'al ti lac Yum. <sup>3</sup> Che' ja'el ti wocol t'an mic subeñetla, mero c pi'λlet bλ la ti e'tel, coltan jini x'ixicob tsa' bλ i cha'leyob e'tel quic'ot ti jini wen t'an, yic'ot ja'el Clemente, yic'ot yaño' bλ c pi'λlob ti e'tel chucbilo' bλ i c'aba' ti' jun Dios yic'ot pejtela año' bλ i cuxtalel. <sup>4</sup> Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum ti pejtelel ora. Mic cha' subeñetla: Tijicñesan la' pusic'al. <sup>5</sup> Pλsbeñob i yutslel la' pusic'al pejtelel winicob. Lλc'λlix an lac Yum. <sup>6</sup> Mach mi la' cha'len tsic pusic'al

pero ti pejtelel chuqui tac mi' yujtel subenla Dios chuqui tac yom ti oración. Члн c'ajtibenla. Subenla wocolix i yлл. <sup>7</sup> Che' jini, i ñлch'tлel la' pusic'al ch'oyol бл ti Dios mi caj i слтан la' pusic'al yic'ot la' ña'tлbal ti Cristo Jesús. Ma'anic i p'isol i ñлch'tлel lac pusic'al mu' бл i yлq'ueñonla.

### *Ña'tanla pejtelel jini*

<sup>8</sup> Che' ja'el hermanojob yom mi la' ña'tan chuqui tac isujm, chuqui tac toj, chuqui tac uts'at, chuqui tac слс, chuqui tac i t'ojol, chuqui tac wen. Mi an chuqui c'ax wen, mi an chuqui yom sujbel ti ñuc, ña'tanla. <sup>9</sup> Melela ti pejtelel che' bajche' слntesлbiletla, che' bajche' tsa' la' ñopo, che' bajche' tsa' la' wubi ti joñon, che' bajche' tsa' la' q'uele ti joñon. Che' jini mux i yajñel Dios la' wic'ot. Jiñлch mu' бл i yлq'ueñonla i ñлch'tlel lac pusic'al.

### *Tsa' aq'uenti i majtan Pablo*

<sup>10</sup> C'ax tijicña c pusic'al ti lac Yum wлle come tsa' cha' caji la' coltañon. Anix ora la' wom, pero ma'anic tsa' mejli la' taj bajche' mi la' coltañon. <sup>11</sup> Ma'anic woli слл mi an to chuqui yom c cha'an. Come cujil ajñel ti tijicña bajche' jach añon. <sup>12</sup> Cujil c ñusan wocol che' ma'anic c chubл'an. Cujil wen chumтл ja'el che' cabл c chubл'an. Слntesлbilon cha'an mi cajñel ti tijicña bajche' jach añon, chuqui jach mi' yujtel, mi ñajon, mi wi'ñayon, mi an cabл c chubл'an, o mi anto yom c chubл'an. <sup>13</sup> Ti Cristo mu' бл i p'лtesañon mi mejlel c mel pejtelel chuqui yom. <sup>14</sup> Wen uts'at tsa' la' mele che' бл tsa' la' coltayon tic wocol. <sup>15</sup> Che' ti' cajibal jini wen t'an, che' бл tsa' loq'uiyon ti Macedonia, ma'anic tsi' coltayoñob. La' wujil ma'anic chuqui tsi' yлq'ueyoñob yambл xñopt'añob, cojach jatetla añet бл la ti Filipos. <sup>16</sup> Che' ya' añon ti Tesalónica ja'el cha'yajl tsa' la' chocbeyon tilel chuqui anto yom c cha'an.



<sup>17</sup> Ma'anic wolij c'ajtin c majtan, pero com mi' p'ojlel wen bλ la' melbal cha'an ñumen cabλl mi la' taj la' chobejtλbal.

<sup>18</sup> Tsa'ix la' wλq'ueyon pejtelel chuqui yom. An i ñumel. Jasλlix. Erafrodito tsi' ch'λmbeyon tilel ti pejtelel. La' wofrenda, xojocña i yujts'il yilal, lajal bajche' pulbil bλ i majtan Dios mu' bλ i mulan, uts'at bλ mi' q'uel. <sup>19</sup> Lac Yum Dios mi caj i yλq'ueñetla pejtelel chuqui anto yom la' cha'an che' bajche' c'amel an i cha'an Cristo Jesús ya' ti panchan. <sup>20</sup> La' subjic i ñuclel Dios lac Tat ti pejtelel ora. Amén.

*Cortesía tac*

<sup>21</sup> Aq'uenla cortesía pejtelel i cha'año' bλ Dios ti Cristo Jesús. Pejtelel la quermanojob año' bλ quic'ot mi' yλq'ueñetla cortesía. <sup>22</sup> Pejtelel i cha'año' bλ Dios mi' yλq'ueñetla cortesía, cojcoj jini año' bλ ti' yotot César. <sup>23</sup> La' ajnic ti la' pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## I T'an Dios

Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)  
copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

### Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

### © 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Jul 2020 from source files dated 26 Jul 2020

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945